

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

(號七二第卷八十八第紙聞新) Thursday July 7 1977 (Vol 38 No 277 Page 1)

### 台北謂由福建駕米格機飛台南

## 中國空軍一名

## 今晨叛逃台灣

(台北美聯社電)據台灣國防部消息說：「中共」空軍米格十九式噴射戰鬥機一架今晨飛抵台灣，請求政治庇護云。據稱：駕駛員范元亨(譯音)為一小隊長，四十一歲，係從福建莆田空軍基地起飛至台灣，攜有中國海軍之軍事設施機密文件及其他有關國防情報，交給台灣政府。此一變而投奔之駕駛員將獲得台灣頒發獎金五千元，價值七十萬美元。范某說：他已與家人團聚，並已獲准查飛行之時機逃走。

米格十九機已無軍事價值，此種飛機早已於廿一及廿五式淘汰，此為第三架逃往台灣之中國空軍飛機，一架米格在一九六二年逃往台灣，一架E.L.廿八式轟炸機於一九六五年逃台。

## 香港百年最慘奇旱

(香港美聯社電)香港發生奇旱，香港水務局局長梁宜稱今年之乾旱，照一至六月份雨量計為十四年來最嚴重。若照十一月至四月份雨量計，則為一百廿八年來最乾旱之一年。香港自上述五已開始制水，每日晚上十點至翌晨六點，全部停止供水，本星期二又改為：放水時間限為上午六點至上午十點，及下午四點至下午十點，全日僅得十個小時有水使用。港府並禁止一切游泳池及噴泉使用自來水，不准用自來水洗衣，不准浪費淡水，違者受罰。

佛教僧人在海邊放生為龜，祈求上天降雨。

## 劫嬰美女判終身監

(雲訊)據CBC廣播：美國女子韓儀去年九月來卑詩省冒充大學生闖入屋，劫去索里埠一名兩週大之男嬰，帶回三凡市郊以五萬元之售價求售。此名廿五歲之美國女子昨日被卑詩省法庭判決無期徒刑。法官越境稱切要求售，用心至毒，應予重刑，不應寬恕。

## 美否認在以色列建基地

(華盛頓路透電)白宮新聞秘書包維路否認外傳卡特考慮在以色列建立美軍基地，包維路說：此一謠言全無根據，美國從未考慮在以色列任何一地建立任何海陸空基地。

## 埃及同意重開和談

(開羅美聯社電)埃及總統沙德已接受以色列總理比堅之提議重開日內瓦中東和談，比堅提議於十月十日舉行，沙德此時正在加彭自由城出席非洲團結高峯會議，他說在十月之前談判亦可。

## 黎國地方調軍平亂

(黎巴嫩美聯社電)黎巴嫩南部之左右兩派突擊隊衝突再起，而且變本加厲，黎國南部十八位市縣市長聯名請求黎國政府派出軍隊前往南部鎮壓以維和平。

### 王儲訪土著黑脚族

## 受到冷熱兩種歡迎

(卡加利新電)卡加利以東六十里之黑脚族土著，受到土著混合矛盾心情之歡迎，有一位七十歲老婦對王儲熱烈歡迎，使王儲甚感尷尬。部份土著表示：自從百年前投降條約之後，英人來到，趕盡殺絕，野生動物亦被獵盡，使土著生活困苦，查理王儲無言以對祇答稱：加拿大政府甚為關心土著生活。

## 卡殊美民族黨得勝

(卡殊美路透電)喜馬拉雅山南麓之卡殊美省大選結果：維多利亞黨獲全勝之勝。卡殊美省領袖維多利亞黨領袖拉維得全勝之勝。卡殊美省領袖維多利亞黨領袖拉維得全勝之勝。卡殊美省領袖維多利亞黨領袖拉維得全勝之勝。

## 加國退出台維斯杯

(倫敦路透電)加拿大與墨西哥委內瑞拉、卡里濱等四國，宣佈退出九七八年度北美洲台維斯杯網球賽，因為南非參加此一競賽，加拿大等國不願與種族主義之南非一同參加體育。

## 斷袖教授被控濫聖

(倫敦路透電)英國發生五十五歲之斷袖教授被控濫聖。

## 蘇在加領海公然活動

(巴黎美聯社電)巴黎報紙載：有一百六十名蘇聯男女偽裝成科學家，在一個巨型冰山上進行間諜工作。這個冰山的代號是「北極二十二」，在加拿大領海。

## 加首相迎西德總理

(本報訊)西德總理史密德昨晚如期到雲高華機場，受到陶杜首相熱烈歡迎，陶杜首相與史密德市長、卑詩省省長麥嘉美女士、雲市市長胡烈治、列治文市長布理雅等首長，機坪周圍圍滿加拿大國旗及西德國旗，陶杜首相與史密德市長、卑詩省省長麥嘉美女士、雲市市長胡烈治、列治文市長布理雅等首長，機坪周圍圍滿加拿大國旗及西德國旗。

## 美國慶車禍死五百

(芝加哥美聯社電)今年美國七月四日國慶日假期，由週末晚至今統計，車禍死亡合計已達五百廿三人，較去年紀錄之四百九十七人為多，最高紀錄為一九七二年之七百五十六人。

## 美艷女被辣手摧花

(美國密西根州巴郡美聯社電)以艷名著稱之泰莉威爾遜小姐，在主持慶祝巴郡開埠一百週年的慶典後，在星期一早上被發現死在她的車裏。車廂內有血漬斑斑。威爾遜小姐全身赤裸，遍體傷痕，警方拘捕一疑犯，名卡路路，十九歲，並將以謀殺罪起訴。

## 加首相迎西德總理

(本報訊)西德總理史密德昨晚如期到雲高華機場，受到陶杜首相熱烈歡迎，陶杜首相與史密德市長、卑詩省省長麥嘉美女士、雲市市長胡烈治、列治文市長布理雅等首長，機坪周圍圍滿加拿大國旗及西德國旗。

## 雲機場一片旗海

雲機場一片旗海，西德記者團約有三十餘人，搶拍鏡頭，其他加美記者大群不計其數，秩序一度失控，警方派員維持秩序。

## 政府下令調查騎警

(渥太華新電)聯邦政府檢察總長霍士，昨晚宣佈下令調查騎警委員會調查騎警非法入屋搜查案，此一皇家專員委員會由檢察總長霍士及亞畢打省最高法官法官麥當諾擔任正副主席，領導法律專家律師多人，進行調查此案。

## 今日「七七」幸運日

(雲訊)今天是一九七七年七月七日，西洋認為是幸運日，不妨去買七元馬票，專買七號馬試運運氣，美國賭城之賭館酒店生意今日預期特別旺，必有很多人押注於七字，但是相信七字好運之人，未若相信十三個零人數之多，其實兩者均是心理作用。

## 安全帶與租金津貼

(雲訊)交通廳長戴偉詩說，駕車時司機和乘客都要綁安全帶的法例，將在十月一日開始實行，違例者最高罰款一百元，政府將在七月(八月)動用八十萬元撥款宣傳，以教育市民乘車時用安全帶，又房屋廳長寇蒂斯稱，凡六十歲之老年人每月房租超過其入息百分之十的，將會獲住屋津貼，最高每月達七十元，上述兩案均已獲省督簽准。

## 針灸使公雞復性能

(滿地可新電)中國針灸術效能神奇又獲得一證明，在美國佐治亞州譚理市行醫之華裔針灸師楊亨利(譯音)，頃在滿地可對加拿大獸醫協會演講，舉出例證，他說曾用針灸術治好一隻得獎之公雞之「性」無能，此門得用之公雞價值五千元，專係得種之用，但牠忘却如何傳種，其個主遂來，請予以試行醫治，經六次針刺之後，竟然恢復性能，再展雄風云。

## 語言法使人變公敵

(古壁加新電)古壁城的英語居民說，他們是土生土長的古壁人，可是省府的語言法案却好像特別將說英語的人當成是古壁城市語言權利委員會的加非利勒說，古壁省的語言法案導致英語居民在古壁城的生存受到威脅，認為政府的語言法案有欠公允，非動稱英語居民的團體對古壁城大有貢獻，古壁省督督學校行政人員協會說，該語言法案鼓吹極端的民族意識和歧視，該會要求在教育上有選擇語言的自由，認祇有自由才有發展。

## 亞省發現五千五百年石輪

(本報特譯)亞省南部發現廿八處荒野有太古時代之石輪形車輪，其形如舊式馬車之車輪，從中心有放射線狀石輪向四周散射，直徑從八十尺至百餘尺不等，土著一向稱之為「藥輪」，不知何用處，經科學家多年研究，始知此種「藥輪」實係五六千年前土著使用來計算太陽位置之一種圖形，現經天文學家試行按圖推算，即可得正確之太陽角度與位置及日子之長短，六月廿一日「夏至」日，加美科學予以試驗，果然證實其放射線能正確指出「夏至」之日之太陽位置，其準確性到達百分之百，而使用於十四放射線測定，此等「藥輪」，年齡平均在五千年以上，較之英倫之著名「石柱村」之「太陽測定」圖形石輪更早一千餘年。

## 北極熊一腳踏加國

北極熊一腳踏加國，糖精可導致膀胱癌。

## 蘇在加領海公然活動

蘇在加領海公然活動，動活然公海領加在蘇。

## 加首相迎西德總理

加首相迎西德總理，雲機場一片旗海。

## 政府下令調查騎警

政府下令調查騎警，今日「七七」幸運日。

## 安全帶與租金津貼

安全帶與租金津貼，兩案已獲省督簽准。

## 針灸使公雞復性能

針灸使公雞復性能，語言法使人變公敵。

## 亞省發現五千五百年石輪

亞省發現五千五百年石輪，北極熊一腳踏加國。

## 蘇在加領海公然活動

蘇在加領海公然活動，加首相迎西德總理。

## 政府下令調查騎警

政府下令調查騎警，今日「七七」幸運日。

## 安全帶與租金津貼

安全帶與租金津貼，針灸使公雞復性能。

## 亞省發現五千五百年石輪

亞省發現五千五百年石輪，蘇在加領海公然活動。

無論派報或郵寄	每月三元五毛
每季十元五毛	
半年二十一元	
全年四十二元	
零售每份一毛五	

今晨晴天 明時陰時晴  
高溫度二十 低溫度十度

## 防止疑犯申請移民加國

(渥太華新電)下議院移民法例小組委員會在星期二通過移民法例中一項修訂條文，凡凡申請移民的申請者，假如受疑屬於犯罪組織，或有犯罪紀錄而最高判刑至少十年徒刑，就不會被通過移民。該項修訂條文將使移民法例中有一項修訂條文，凡凡申請移民的申請者，假如受疑屬於犯罪組織，或有犯罪紀錄而最高判刑至少十年徒刑，就不會被通過移民。

## 李僑棟修正移民法例

李僑棟修正移民法例，防止疑犯申請移民加國。



請移民的人有可能觸犯刑事罪時，移民官員有權力不批准申請，結果李氏之意見已為移民委員會投票通過，但尚需李氏在下議院報告，俟投票後再通過。較早時，該移民委員會曾通過另一條文，當移民審查官認為申請者不是真正的移民，或祇為短期訪問的旅客，就有權將之拒於門外，但此項條文為若干委員反對，認為現時移民法的一項類似條文已被濫用。

李僑棟修正移民法例，防止疑犯申請移民加國。



### 特稿

## 香港「大笪地」的變遷

「平民夜總會」，現將成歷史陳迹……

於是在，居民自己動手重建，并加建閣樓，成為兩層的平房，從此住的人也多了起來。

由於住處地方狹窄，既無廚房，亦無廁所，於是，數十年來，居民除了公用廁所外，最大的特色便是合建了一座大廚房，集體煮飯，儼然像一個大家庭。居民間由於相處多年，彼此非常熟絡，吃過晚飯後，一些老人家便圍坐大榕樹下乘涼，閒話家常或弄孫作樂，有如生活在一個小村落中，在大城市中留有一點鄉村風味。

從「大笪地」的正門入內，是一間舊式的飯店，面積頗為寬敞，左右兩邊各有一座石亭，亭側還留有殘缺不全的「聚寶盆」，據說，當年許多坊眾都在此金銀元寶「求神」的。

提起這間飯店，有一段傳奇性的故事。據老居民說，在香港淪陷時期，有一位專負責送食物到集中營的人，在營中遇上了一位垂危的高級英軍囚犯，頓生同情之念，便冒險偷贈食物，因而救了該「大人物」一命。及後，該「大人物」逃出天生，「感恩圖報」，在他離港回國之日，問他的「救命恩人」希望得到甚麼禮物，那位包伙食的人表示甚麼也不要，只希望能夠得到一個安穩的地方經營為食，無須再東奔西走地送伙食，於便便了。於是，該「大人物」便如其所願，發給他一個執照牌照，還特許他在港九各處隨意選擇適合地點開設熟食檔。

據說，他的第壹個檔口開設在中區匯豐銀行對面，即現時的皇后像廣場處。此外還在各處開設店舖，取名「經濟飯店」。當年「經濟飯店」之多，有如現時隨處可見的「醉樓」一樣。而「大笪地」那間，則是最後開設而現時僅存的一間，算來已有三十二年歷史了。

數年前，這唯一的「經濟飯店」也易名為「大笪地飯店」。雖然，故事的主人翁姓什名誰，現時已無人記得了，但是，這段傳奇故事，

### 比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.

本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：

26街近乃磨1275平方呎 八萬二千五百元

65街近菲莎1207平方呎 七萬八千九百元

Richmond 1800平方呎 六萬九千五百元

內設有閉路攝錄機，對話機，玻璃鏡相摺門，主人房有浴室，土庫完成，歡迎參觀。

將來可分兩棟，售九萬八千九百元

連四大睡房，售九萬八千九百元

地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.

電話：278-7821

晚上電話：274-6068 • 274-6349

### 高價收購

香港全幢樓宇或吉地

及香港政府發給之換地權利証 (LETTER B)

- \* 以最高價收購，歡迎比較。
- \* 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下在香港的物業價錢呈上。
- \* 交易與否全部服務免費。
- \* 可在美加任何地方現金交易。毋須赴港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。

歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付。

恒基(加拿大)有限公司

美國紐約華埠 金華街七十三號 電話：(一九一) 9100

610 Ohio Parkway, 733 Ohio St., P.O. Box 9100, St. Louis, MO 63101

加拿大 416 號 416 號

### 均安號

Quon On Company Limited

438 Main Street Vancouver 4, B.C.

Telephone: 681-1025 - 681-2733

代理詩安亞火車票

代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續

### 館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富

價錢克己服務周到遠近聞名

華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮

本館電話：244-2821

李榮電話：255-8814

### 有聯房出租

有火爐雪櫃包電火暖有意者請打電話 325-9908

### 自己修理客車貨車

節儉甚多，有政府執照指導，每點式五五毫，免費利用各種機具，請往雲坤 1080 W. 6th Ave. 734-1621

### 修理各種餐椅

工精價廉五時後電話九二九-三二七六

### 三睡房靚屋自賣

主層二房一廳京士威夾界限街取價五萬四千元電話：四三三-一三三

### 聘請正廚師一名

乃磨埠金園酒家，如意者四時後電話：758-2733

### 明德託兒所

(特設托兒補助金)

可申請政府免費津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

715 Victoria Ave., Van. 755 Healey Dr., Van.

報名電話：二五五-四一五一

### 理想宿館出賣

近二埠市中心，旺盛地區，俱備齊備，因健康問題，割愛出賣，經紀莫問，如有意者，請電話：(521-0420) 晚 524-0928

### 光猛高爽土庫出租

二房一廳，廚房爐頭雪櫃齊備，各門出入口，近維多利亞街，電話：二七一-五八〇九。

### 近埠有房出賃

有兩層樓及傢私，合夫婦或單身，跑跑街五六號A。電話：二五三-一七六四

### 捷成建築裝修

鑲實外牆，木石樓梯，廚廁酒吧土庫裝修，露台車房，油漆天面日夜電話：872-7992 876-5889

### 沙省中西餐館請廚

經驗西餐廚師及廚師各一名有意者請下午七時後打電：12-306-764-0895 彭先生接洽

### 承接搬運

清理一切，碼頭取貨，各層搬運工作，特平搬運電話：253-6517 433-3226

### 氣功是古老運動

氣功不單打針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱為強，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活絡止痛，幫助陽萎早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。

丁才居士研究氣功，在東南亞二十年經驗，現任溫哥華唐人街，片打東街八十號二樓(華新書局旁邊樓上)

80 F. Pender St., 2nd F. Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

### 馬氏酒家

菜粵宗正

Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊

肉保金牌鹽焗雞

裝飾新雅 特聘港廚

保仔小菜 免費送餐

獨具風格 物美價廉

### Fairway Refrigeration Co.

### 商用冷氣

按裝修理保養工程

忠誠服務 快捷可靠

備有專員 無任歡迎

持中央及省政府牌照

電周惠欣

廿四小時服務

電話：四三三-六五二二

住宅：二九一-零八八二

### 土庫出租

三房一廳廚房浴室包雜費電話：八七六-六五一四晚三三三-三三三七

### 喜士定駕駛學校

▲ 國粵英語授課

▲ 五年新三睡房，土庫完成，價七萬二千九。

▲ 西班牙式全新屋三睡房，土庫完成。

▲ 內外全新土庫完成，屋主割價五萬餘急售。

胡德：437-5395

324-3888

### 請男打什一名

有意者電話：五五-三〇八四洽

### 樓上全層出租

有三睡房爐頭雪櫃齊全有意者請來電：三三一-九九五九

### 聘請唐番廚

工金從優，包食住，包來回機票

電話：二二二-四一五五

### 宜經驗中西廚二名

年不分工金從優如有意者來函註明電話以便聯絡 New Blue Sky Restaurant P.O. Box 541 Phone 789-2777 Chewyn, B.C.

### 發館急賣連實業

填仔餐館中西餐，有酒牌，設備齊全，有住處，適合家庭式夫婦經營。請電：112-489-2343

Chimon, B.C.

### 梁 承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣濕青泥沙平頂天面，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：式五四-一八〇三(夜用)

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫

星洲排米粉

萬里望花生

暹羅糯米粉

暹羅粘米粉

特價平沽

### 千禧特價中心

介紹期內

優等老油 香滑鮮抽

特級醬油 特價：每樽六毫

新到各種醬料醬菜，適合家庭用，餐館用。

買醬料，買醬油，到中華……中華……中華……

地址：分店：片打東街一五五號

分店：片打東街二九九號

電話：六八一-二八五五

### 職怡裝修

承接裝修，做木油漆

土庫間格，房屋改建

晒台車房，價錢工作

保證滿意。

Tel. 254-8967

### Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿鋪地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待

免費報價，代客設計，保證服務滿意。

請光臨或賜電指導

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2

Phone 255-7791 Res. 980-0152

### 司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

TELEPHONE 684-6428

大批運到 長期供應

適合家庭用各種海產蝦肉

新到

高級魚丸，爽口蝦丸

靚响螺肉，鮮蜆咸魚

本號並設有各式缸瓦瓷器

蒸籠廚具，應有盡有

貸款佳音！

本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關

手續簡便，利息從優，迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理 馬錦華 啓

### 廣生雜貨行

KAUING NAN SANG'S

158 2272 ST. STREET EAST, VANCOUVER Phone: 683-3932

新到

梅林午餐肉 靚中或咸魚

中國腰果仁 五香黑瓜子

珠江椰子糖 去皮九魚

脆皮椰子糖 士林笋絲

蓮蓉檸檬茶 甜酸蕎頭

辣蒜油笋尖 臘腸膠快子

### 司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street Vancouver, B.C. 電話：683-2844

新到大幫

五磅罐頭半開竹筍

五磅罐頭馬蹄成個

五磅罐頭馬蹄片

五磅罐頭馬蹄粒

廿安罐頭荔枝

十二安罐頭魚

八安罐頭魚

### 記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEI

75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

批發零沽 一律歡迎

### 雲南白藥

直接進口

### 行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Vancouver, B.C. Douglas & Pender Victoria, B.C.

商業投資 私人貸款

房屋按揭 汽車、旅遊

手續簡便，利息從優，迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理 馬錦華 啓

### 司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street Vancouver, B.C. 電話：683-2844

新到大幫

五磅罐頭半開竹筍

五磅罐頭馬蹄成個

五磅罐頭馬蹄片

五磅罐頭馬蹄粒

廿安罐頭荔枝

十二安罐頭魚

八安罐頭魚

### 廣生雜貨行

KAUING NAN SANG'S

158 2272 ST. STREET EAST, VANCOUVER Phone: 683-3932

新到

梅林午餐肉 靚中或咸魚

中國腰果仁 五香黑瓜子

珠江椰子糖 去皮九魚

脆皮椰子糖 士林笋絲

蓮蓉檸檬茶 甜酸蕎頭

辣蒜油笋尖 臘腸膠快子

# 大漢小語

## 歧視離心與統一

陶社首相明兩日訪問卑詩，是為下屆大選爭取選民鋪路？是為團結各省爭取統一以對抗古壁分裂？

如屬前者，我遺憾地說：政黨在臨大選前千方百計去爭取接近選民，忘記最重要而有成效的是應在平時去多接近選民，尤其要多多對選民有益之事。否則，上得山多終遇虎，騙人騙多了，終給選民遺棄。

如屬後者，如何加強團結，使加國不致分裂，確是當前急務。但今日全國政要如此手忙腳亂，我們

也應有覺悟，對民族與民族間由於歧視而產生離心的問題，作一澈底檢討。

今日的古壁要求獨立問題，無疑是加國大構體的英法兩大民族的對立結果。古壁語言法案已無形說明，法語系民族雖在「英屬北美法例」的憲法下，明定加國為英法雙重語言國家，但事實上法語不能離開古壁範圍。法人認為是因被英語民族歧視，乃忿然離心，要求建立以純法語為主的「古壁獨立國」。

加拿大自一八六七年立國至今一百一十年，各移民民族的份量已不應有百年以前的殖民地主眼光去估計看待，他們無論在數目及貢獻方面都比前大大發展，他們的求和法語民族一樣，要求受到尊重。

這是說，今日的古壁，不單古壁因不滿被歧視而離心，其他民族亦不樂意在虛偽的民主面下，長久強顏歡笑在這個標榜自由的土地。既然加國今日因古壁要求獨立而激發，希望發奮加強團結統一，以免離心分裂，那末執政者當知離心乃源自「歧視」，要求各族一致團結，先要對各族一視同仁，無論在移民在就業方面，都不應歧視。如仍自視高人一等，即使到處演講呼籲統一，也是徒然，身為法裔而又自視高人的陶社，昨日語重心長地呼籲各省英語公民厚待法語民族，當知歧視他人是如何危害統一的前途，不知也有否想 編者

## 水鬼一如此老友

趕回福源的多名，船後，蒲島離船揚起風帆，讓船順着風勢，加速航程。

正當蒲島離船泊岸時，忽然，目光瞥見在海上，就在看到海面土那條駛往柴倉的客船。

對面客船上亦同樣擠滿了人，蒲島離本來是漫不經心的看着那條船上甲板的人，然而，在那擠滿人的對面甲板上，有一條影子，吸引着他的視線，幾乎使他失聲的叫起。

那是一張蒼白的面孔，面孔是冰冷的，木無表情，所以甲板的人雖然多，蒲島離還是一眼可以看見他。

令蒲島離吃驚的，却是這個人他是認識的，對方叫松本泉，也是出海打漁的，在前年一次大風浪裡葬身魚腹，連屍體也找不到。

此刻，松本泉却突然出現在駛往柴倉的船上，蒲島離，怎能不大表懷疑，以為自己的眼花了，他使勁的搓着雙眼，重新要看清楚時，兩船背道而馳的距離已經越來越遠，再也看不到了。

(未完)



澳門與香港一水之隔，中國最近聲稱暫時沒有收回澳門興趣……

於是在再回到廣東，在香港山縣外的浪白濤寄泊，因為這時明朝正有「講寬海禁」以便漁樵而裕國課」之議，於是葡商牙人便在浪白濤站住了腳，隨後就進一步遷到鏡鏡去貿易，形成今日的澳門。

(三)又有一本書叫作「澳門紀略」，是印光任著的，其中形勢論中說：「浪白濤島，廣百餘里，明初諸藩市於此，嘉靖中始移濠，萬曆三十五年(一六〇七年)，番禺舉人盧廷龍計偕入都(作者按：即舉子入北亦應會試)，請盡逐澳中諸藩出居浪白海外，當事不能用。」

這個記載，雖難以產錄署名，但文字中已改為濠鏡，因為從前人落筆，往往就音而記，所以難以劃一。

「澳門紀略」又說：「據日本人的考證，乃是最難得的龍液香，因為當時朝中派人到國覓寶，久無所得，廣東撫臣却獨進十九兩有奇。」

至於葡人自己的記載，則說是他們因助明朝剿滅海寇有功，被允許入澳居住，這種所謂龍液香，就是一種香蠟內藏的結石，其香無比，有藥用價值及作為香品的原料。

(四)關於重贈當時這件事，正是澳門產牛的關鍵。「廣東通志」云：「嘉靖三十二年(一五五三年)，船隻趨濠鏡者，託言舟觸風濤，水濕貨物，願借地曝曬，海道副使汪柏，徇賄許之，僅蓬萊數十間，後工商爭好利者，始漸運磚瓦木石為屋，若聚落然，自是諸澳俱興，濠鏡為始寢矣。」

(未完)



鬼故事

(未完)

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

大謙小酌 悉從尊便

黃堃俠公證人旅行社  
Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B. C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港 各埠特價 機票即定 即發分期 付款旅團 按月開出

文華花店  
Mandarin Florist  
404 St. James Street  
Vancouver 4, B.C.  
687-9605

西洋人與澳門

澳門與香港一水之隔，中國最近聲稱暫時沒有收回澳門興趣……

摸骨手相面相  
看風水談財運  
看過去及將來前途

溫哥華唐人街打東街八十號二樓(華新書局旁邊樓上) 悟觀大相士  
8 E. Pender St. VANCOUVER, B.C., 每日下午一時至七時  
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

GANGLEY TRADING LTD.  
Wholesale Distributors  
77 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 687-2657

專營國產產品  
大量進口批發

中國冰霜大鴨  
梅林牌罐頭  
泰山牌罐頭

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大帮  
半乾鮮吊片尤魚  
馬蹄，蓮藕，芋仔  
精製牛肉乾  
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

迎接中國上海舞劇團  
訪加演出！  
「特舉行盛大酬賓」  
凡購國產商品一律九折優待！  
歡迎僑胞參觀選購！

永興有限公司  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鶉  
滋陰補腎  
唐山雜貨 零沽批發  
源源運到 無任歡迎

奇華餅家  
KEEFER BAKERY  
217 Keefer Street Vancouver B.C.  
TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

Hillcrest Plumbing  
喜路嘉市水喉店  
擴展業務請貨大平

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售

華人技師 Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 Van. 872-5838

喜萬年酒樓  
KING'S GARDEN RESTAURANT  
238 Keefer St. Vancouver, B.C.  
電話：669-4132  
溫哥華奇化街二三八號  
每週七天營業 歡迎預定酒席

快將營業  
重金禮聘香港名廚主理  
正宗粵菜 星期美點

裝修華麗 堂皇雅緻  
一流侍應 招呼週到  
僑胞惠顧 無任歡迎

奧林比亞戲院  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)  
2381喜士定東街溫哥華(近乃磨街) 電話 255-2920

七月五日起公映  
武俠打鬥巨片  
風雨雙流星 羅維導演  
同場放映  
變色的太陽 成龍領銜主演  
甄珍 李湘 秦漢  
岳陽 謝賢 張艾嘉 主演

良謝

先嚴朱公樹修府君之喪經於六月十六日... 謝

反服母黃氏 未亡人馬氏 孤子「蔭宇」媳「關氏」

孤女佩珊 孤女佩珊 孤女佩珊

同叩謝

良謝

先孝誦炳培字文輝雷府君之喪經於一... 謝

未亡人李氏 孤子「子強」媳「子安」

孤女容容 孤女容容 孤女容容

同叩謝

「賻儀」黃汝寬一千元，明修，黃... 紀森每一百元，在修七十五元，馬偉業...

「賻儀」陳玉輝二百元，陳錦輝五... 十元，雷惠祥五十元，雷守備雷雷雷...

「素車」鉅榮，國炳，朝操，植柱... 國器，捐輝，維操，兆濃，揭遜，進...

「素車」雷遠志，雷紹基，雷惠祥... 李仕英，梁國，雷漢倫，黃文烈，...

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

廠造製味臘榮榮 臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉 WING WING CO. LTD.

國際汽車駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY 386 East Hastings Street Phone 684-3043

名園大酒家 (茶市部：每星期七天營業) 粵港名廚「吳榮」主理

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

大陸洲駕駛學校 本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年

德深公司 1-2-3 Bean Sprouts DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B.C.

香港駕駛學院 Hong Kong Driving School Ltd. 設備完善易學速成 師資優良經驗豐富

權筆左 華哥溫到初港香由 精批命理，標準論相

李偉運輸公司 專運遺棄辦理香港移民出入行李

李興捷 驗眼專家 安省滑鐵盧大學 視光系博士

高級駕駛學校 ADVANCE DRIVING SCHOOL 4677 Main St. 華人教授，經驗豐富，時間任擇

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

司公華強 KENWARD CO. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 經營及修理名廠傳真機

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華卑詩街三四八號 電話：六八一-一七七一

廣珍首飾舖 Kwong Chun Ho Co. 69 E. Pender St. Vancouver, B.C. 政府合法牌照 裝修或修理水喉

周慶偉 視光學博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD.

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-820

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE 288 E. PENDER STREET TEL 681-1052

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8





「露茜！」我  
說道：「你會發覺  
我的不是史龍的  
事情只不過巧合  
，一切都是巧合！」  
她沒有理會我的說話，喝了一口酒，我也喝了一口酒，我說道：「露茜，你願意聽我解釋嗎？」

「露茜！我才是吉爾啊！」我  
指指我自己：「那死屍當然不是我  
，後來我猜測他可能是史龍！」  
「胡說，」她盯我一眼：「你  
還沒有死，報紙上的報導說吉爾  
被謀殺！史龍，你這算是捉弄我等  
開心吧？」  
「露茜我本人是吉爾啊！」  
(未完)

### 謀殺自己的兇手

「露茜！」我  
說道：「你會發覺  
我的不是史龍的  
事情只不過巧合  
，一切都是巧合！」  
她沒有理會我的說話，喝了一口酒，我也喝了一口酒，我說道：「露茜，你願意聽我解釋嗎？」  
「露茜！我才是吉爾啊！」我  
指指我自己：「那死屍當然不是我  
，後來我猜測他可能是史龍！」  
「胡說，」她盯我一眼：「你  
還沒有死，報紙上的報導說吉爾  
被謀殺！史龍，你這算是捉弄我等  
開心吧？」  
「露茜我本人是吉爾啊！」  
(未完)

「露茜！」我  
說道：「你會發覺  
我的不是史龍的  
事情只不過巧合  
，一切都是巧合！」  
她沒有理會我的說話，喝了一口酒，我也喝了一口酒，我說道：「露茜，你願意聽我解釋嗎？」  
「露茜！我才是吉爾啊！」我  
指指我自己：「那死屍當然不是我  
，後來我猜測他可能是史龍！」  
「胡說，」她盯我一眼：「你  
還沒有死，報紙上的報導說吉爾  
被謀殺！史龍，你這算是捉弄我等  
開心吧？」  
「露茜我本人是吉爾啊！」  
(未完)

### 七月新盤介紹

- 1 東區三街石米平房，內部裝修，尤勝新屋，一睡兩房大廚房，土庫全新完成，浴室兼備，車房陽台新屋頂，西人業主已購新屋急讓，開價六萬三。
- 2 近域多利九年新豪華住宅，材料遠勝新屋，硬木地板全鋪地毯，兩廳三廚房，地台X100私家花園，雙車房，二千三百方呎，庫有大廳房浴室，西人業主出讓廉讓，定價七萬五千九，認真抵買。
- 3 東區兩年新上下層屋，每層一廳三房，壁爐地台獨立電線暖氣，開價八萬餘。

### 泰興有限公司

Tai Hing Company  
105 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
Phone 684-1028

新到大幫  
超等味精  
小霜明膠

### 冷凍氣房

專科裝修修理  
大小餐館雜貨  
占貨自備房冷  
掛掛日夜服務  
251-1516

### 金星工藝裝飾公司

承接設計各地中國式茶樓、餐館

擴張營業  
喬遷新址  
短期休假

電話：二五四二一九〇七

### 政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。  
換暖氣爐六百元，換熱水爐壹百八十元。  
專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九一八二七五洽。

### 特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社  
Representatives 各地代理：  
Whitney - 256-8304 • Edmonton - 426-2443 • Calgary - 286-4803  
Victoria - 382-1838 • Seattle - 722-2872 • Regina - 584-0799

love & white TRAVEL  
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 873-4801  
185 E. PENDER ST., VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

### 人壽保險公司

專人代理伍偉輝  
凡對婦女大學教育畢業  
凡對婦女大學教育畢業  
凡對婦女大學教育畢業

### 中和公司

CHUNG WO HONG CO.  
Telephone 685-9612  
308 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

飛特代理  
頂靚  
片參海

### 漢漢事務所

專理會計事務  
填報人息稅  
Wong Home Agencies  
122 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
TEL: 684-1750

### 宏海承接

房屋改建、商店裝修、土庫間格、車房、換新瓦面、補漏油漆。  
電話：二九一、九八六一

### 士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA  
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生洽為荷。  
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li  
445 Kingsway Vancouver, B.C.

### 忠許

876-8042  
暖氣費想要減  
必裝鋁質窗門

### Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736  
Jim Fong: 321-6881  
(海 沽)

1 十八年四睡房，土庫完成，二廁半廁，兩個廚房，仔屋區，1955 Williams St.

### 商業樓及栢文

1 五年商業樓三個舖位及樓上栢文，全年收三萬六，開價三十八萬五。  
2 堅實八組栢文樓，開價十五萬九千。  
3 二十一組栢文樓，開價四十多萬。

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

R.R.S.P.  
那一個最好？  
對閣下有利？  
抑或閣下不利？  
我們能給閣下一個詳盡的答覆

### 利鐵煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595

代理  
各種香煙  
麻糖發行

### 寫字樓招租

位於維多利亞街四十八街角樓上  
五年新寫字樓，有冷氣，地方  
雅潔，交通方便。  
600呎至1100呎，有意請電  
684-9022 接洽。

### 忠記土木工程

商業裝修  
土庫間格  
露台車房  
天面水澗  
外內油漆  
大小工程  
一律歡迎  
電話 688-7441 (10時至6時)  
電話 254-3548 (6時之後)  
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

### 鳳城小館

HOENI FOR CUP HOUSE  
577 B. ST. VANCOUVER, B.C. 682-4924

冷氣開放  
鳳城肉品  
羊城麵品  
銀絲細麵  
各式水餃  
上海粗炒  
鮮製滷粉

營業時間：上午十一時至凌晨三時  
每星期營業七天

### 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
Ford Building 四樓  
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種特價機票  
東南亞旅遊團由\$1495元起(21日期)一假期  
★專人帶領。溫哥華直航出發，包一日  
酒店。包早晚餐及各地觀光，出發月  
：五月十四日，八月六日，十一月  
◀歡迎查詢及索閱章程▶  
電話：(604) 669-8412或681-3816  
◀晚間及星期日：253-3826

### 桃園

HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.

地方清潔  
服務週到  
大中小  
豐儉隨意  
無任歡迎

### 省餐館生意實業出賣

位於沙省Watrous 交通方便，環境幽美  
中小學校等設施齊備，樓上住房多間，  
生意興旺，埠情良好，並代理快狗巴士  
站務，最為適合家庭式經營，有意者請  
按址接洽或函商。J. M. Restaurant  
Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

### WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火  
車票有專門人才編排行程  
及精通各種語言

### 忠許

876-8042  
暖氣費想要減  
必裝鋁質窗門

### 東南亞豪華旅行團

\$1495起  
廿一日，五大城市，包一流  
食宿酒店。

專人帶隊  
代辦旅遊證件

加航日航  
韓航西北航  
各大航空公司特價機票  
請電洽 彭先生、  
一黃小姐、譚小姐。

### 秋季超級廉價包機

\$469  
溫哥華香港來回程  
由七七年九月至十二月

免費巴士接到  
西雅圖

溫哥華直航包機  
\$519起  
四十五日訂位  
兩、四、八、星期  
自由選擇

### 人成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

HOWE TONG  
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T7

687-2215 325-0521

● 康好貨倉出讓，地方乾淨，約六千平方呎，自備車房，近唐人街交通方便。  
● 康好貨倉出讓，地方乾淨，約六千平方呎，自備車房，近唐人街交通方便。  
● 康好貨倉出讓，地方乾淨，約六千平方呎，自備車房，近唐人街交通方便。

### Bank of Montreal

The First Canadian Bank  
滿地可銀行  
華埠分行：片打東街178號  
電話：666-7998

五年期存款證  
年息 8 1/4 厘  
存款額由五千元起  
每年派息兩次  
利率比定期存款高  
詳情歡迎詢問  
本行歡迎：  
房產按揭  
商業及私人貸款

儲蓄戶口 定活存款  
長短證券 利息優厚  
華僑匯款 旅行支票  
實業貸款 房屋按揭  
退休計劃 儲蓄計劃  
政府公債 遺產管理

經理：何國賢

### 忠記土木工程

商業裝修  
土庫間格  
露台車房  
天面水澗  
外內油漆  
大小工程  
一律歡迎  
電話 688-7441 (10時至6時)  
電話 254-3548 (6時之後)  
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4  
PHONE 685 3935

本公司為加拿大政府存款保險公司會員  
服務時間：  
一星期服務六天  
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時  
星期六：上午十時至下午二時

### 呂四娘怒斬雍正頭

宋 呂端 字易直，宋安次人，此公係宋太宗所賞識，稱之為小事糊塗，大事不糊塗之人，拜為宰相。及至太宗染病極危，將近瓜得，內侍王繼思等，擬謀立楚王之佐，李后使人召見於端，端知有變，立以宰相權，將王繼思等殺，然後去謁見李后，后問立嗣以長如何，端曰：先帝立太子正為今日，有何不可？於是真宗乃得登基。真宗以端一手替自己挽回大寶，對之甚為恭敬，本來皇帝稱呼臣子，多數直呼其名，但真宗對呂端，却不敢呼其名，同時任何臣子，見皇帝則必下跪，然端之見真宗，不但不跪，同時反要真宗向之施禮於先，如此一來，阿端實替老呂爭來不少光榮也。

▲詩人國手宿具師承  
呂誠 元朝有一位姓呂之詩人，名誠，字敬夫，詩格清麗，此位誠叔，曾在後園養白鶴一隻，但說也奇，養鶴以後，不知從何處飛來白鶴一群，居於誠叔之亭，呂誠於是築一亭以飼鶴，亭曰來鶴亭，後來更有一本來鶴亭詩集出版，據當時人謂：大將老呂所寫之詩甚觀，改此鶴亦為之感石，集居於其園云。

### 人生舞台鹹酸苦辣

林擒

好過睇戲，劇情曲折，令人啼笑皆非……

▲「選美」  
她的女兒要參加「選美」。不！正確的說法是：她定要她的女兒參加「選美」。更正確的該是：她強迫她的女兒參加「選美」。她帶她的女兒去拜候名流的太太。她和黃名流的太太是中學時代的同學，因此黃名流的太太成了她女兒參加「選美」的介紹人，或者說是保薦人。

黃名流太太的全銜是黃艾麗莎。黃艾麗莎曾公開發表演奏鋼琴，因而被稱為最有前途，最能表達樂曲的情感與精神的女鋼琴家。

黃艾麗莎她又曾經是聖樂團的團員。

### 桂枝香

▲送擊友大衛先生遊英倫  
鍾曉廷

其六  
千門桃李沐春中  
白鹿峯頭曲異同  
浮海素王回國後  
好將六藝化淳風

亡妻 上林口 痛  
潘小鸞

鯨魚淚盡，問十年，幾人念我消損？斷斷茲茲，還是露薄煙殘。麻衣扶柩柴溝路，賸泥痕，心眼猶尋。衆雛成長，癡郎亦老，可憐蓬髮！儘平昔，豪情逸韻，忍淚鐵年，當日誰信？世愛深，翻感半生聊勝。秋蟬為續纏綿，付與前，獨花悽悽。祇相遠，歸魂萬一，捲簾難認。

#### 新張啟事

定於七月十一日開張營業，髮型設計，冷氣電髮，工作妥當，專誠為各界服務，新張期內，歡迎光臨指導。

地址：緬街三二七號（嘉禾戲院側）  
黃南 謹啟

#### 埠仔餐館請經驗工人

中西廚及企傭男女數名適合夫婦更佳有意者請與周先生接洽包食住日間電話：567-2369 下午三時以後電話672-3384 Vanderhoof B.C.

#### 樓上二房一廳出租

近唐人街及車站寬大廚房購物上學甚便合小家庭。電話：二五五-五二〇〇洽

#### 樓上兩光猛大房出租

交通便利，近域多利街，三時後電話：324-7495

#### 入息屋自賣

壹街夾 Commercial 交通便，樓高三層，各層門戶出入，舖面齊全，月租收入七百餘，現賣六萬餘，有意請電二九四-零七二八。

#### 埠仔宜中西廚師二名

要有經驗者下午四時至十二時電話：(一一一)三七六一二六 壹陳先生接洽

#### 新淨土庫出租

西區廿二街與比街廣房廚廁傢俬皆備  
電話：874-6103

#### 屋主自賣

內外翻新，地大，四大房，廿街夾非沙有電：874-3768

#### 片打裝修工程

土木工程，土庫間格，電火水噴，油漆做木，車房露台，估價免費。  
電話：251-4107 254-5303 (十時至五時)

## 活氏公司貨倉門市部

### 製造廠商支持 特價大廉賣!

日期：由七月七日(星期四)上午九時開始  
至七月十日(星期日)下午五時三十分止  
地址：雲市東南馬連塞(即海濱道)三百五十號  
350, S.E. Marine Drive., Van., B.C.

各種名牌廠商特派代表，與活氏公司門市部職員屆時竭誠為君服務。

#### 保證絕對以最低底價

廉賣各種用具，電視機與傢私，種類繁多，任君選購。

茲列舉名牌部份廉價品如下：

「密加利」牌 (McCLARY) 自動溶霜深凍櫃兼雪櫃 (容量十三立方尺)	\$ 379.99
「海軍上將」牌 (ADMIRAL) 洗碗碟機	269.99
「密加利」牌 (McCLARY) 三十寸自動電爐頭	279.99
「亞司埃」牌 (RCA) 十六寸XL100型彩色電視機	379.99
「全能」牌 (ZENITH) 彩色電視機	由394.99起
「海軍上將」牌 (ADMIRAL) 二十寸彩色電視機	419.99
「密加利」牌 (McCLARY) 雙速自動洗衣機	349.99
「密加利」牌 (McCLARY) 配搭乾衣機	199.99
「海軍上將」牌 (ADMIRAL) 自動溶霜深凍櫃兼雪櫃	489.99

尚有保證照底價廉賣之長沙發(車士菲)，全套睡房傢俬，全套餐房傢俬，名貴被褥及地氈，只酌收少許送貨費用。

## 活氏公司貨倉門市部

### WOSK'S LTD.

電話：321-6861

#### 餐館生意急賣

離雲埠約廿里，地位好，生意好，前途好，銀期短，事主離埠，志在必賣，歡迎任何還價，有意者，請來面議。  
Plaza Cafe Plaza Shopping Centre  
12039 Dewdney Trunk Rd. Haney B.C.  
電話：874-6103

#### 愛神出版社

雨露的滋潤，使花兒們嬌嫩欲滴！愛情的滋潤，使愛侶們增進！愛神出版社的成人雜誌報會指導你們繼續之情。

正是彩蝶花香，本社名譽推許，價錢有正，構圖描寫各具神筆。

①「精選雜誌」每本十二元。  
②「姿勢指導」每本十五元。  
③「神秘牌」每本十五元。  
小八元五角

來款請用 Money Order 或 Postal Order  
地址：Isenberg Enterprises  
P.O. Box 2794, Bellingham, Wa. 98228

#### 特別介紹「星期日」

下午二至四時開放

①三〇五三第十五街東，兩層三睡房，七年新屋，主人房有廁所，觀地約一千三百五十平方尺，土庫完成有一廳兩睡房浴室等，五十尺闊風景地，自動吸塵機，存車房，業主已購新屋，售價數千元，接受八萬元以上還價。

②Baird Apple St. 全新屋，近域多利及四十七街，兩層三睡房，一切上乘材料，包收音機對話機等，標準平地，左右皆新屋，開價八萬二千五，可以換屋及還價。

伍澤森三式七-七八四二  
實事實業公司：六八二-一五二八四

#### 免費鋪地氈

本公司專代理鋪置名廠地氈，GE 牌雪櫃，電爐，洗衣機，RCA 彩色電視機及 HOOVER 吸塵機等，自本年四月開辦至今，承蒙各界友好熱心愛護及支持，感激不淺。現為特別酬謝起見，謹於本(七)月內，凡光臨本公司代鋪客廳地氈者，除享受特價外，得免費代鋪睡房一間，多購多贈，故請從速，重臨指導為荷。

華僑之家經理黃克偉敬啟  
212 E. Georgia St., Vancouver  
684-9816

#### 東亞地氈與名貴美術品

885 Helmcken St., (Near Hornby)

專辦西歐手工藝地氈，與名貴美術品，波斯人古代地氈，與世界各地名貴首飾。  
▲歡迎參觀▲  
營業時間：  
星期一至星期六  
上午十一時至五時半  
電話：669-2959

#### 靚屋及商業樓急賣

(一)十七年四大睡房，土庫有房，廚房硬木石台，二副半廁所，存屋地，1925 (William St.) 近唐人街。  
(二)1897 E. 3 Ave. 三睡房，兩廚房，兩廁所，柏文地區。  
(三)四年新商業樓，六個舖位，十五組柏文，對面 (Sawney Store) 商場，六十五萬元。

馮浩 (Jim Fong) 七三三-一四七三六  
Block Bros. Realty 1111-1688-1

#### 唐餐館平讓

餐期短，租平，批長，有意從商來電參觀，上午五時前四三四-一六四一下午五時後五二二-二六四一

#### 土庫及單人房出租

位於片打街東四九號下午二時至四時  
電話：936-6511 或到上址接洽

#### PERPEDIL

東亞地氈與名貴美術品  
885 Helmcken St., (Near Hornby)

## 葉王

宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：874-0142 874-6272

#### 宜人摘好地菓

如意者 327-9676, 325-4022 許姆洽

